

神雕俠侶

金庸著

第九十七回

恩恩怨怨

我誘你妻子，你不肯救我兒子，大家扯平，前事不咎，都不提了，「一燈」指著躺在地下的慈恩道：「這是你兒子的屍手，你一手打死他吧！」周伯通道：「一燈，你來下手！」

一燈向慈恩望了一眼，低聲道：「若不是他，我此生不能和你相見，何況人死不能復生，且慈恩今日之舉，昔年怨苦，都忘了他吧！」周伯通道：「這話也說得是，我們便饒了他吧！」慈恩傷勢極重，全仗一口真氣維持，此時聽周伯通和瑛姑都說饒他，瑛姑道：「周伯通和瑛姑都說饒他，殺子之仇，心中大慙，再無掛懷之事，向一燈道：「多謝師傅成全！」又

瑛姑向慈恩望了一眼，低聲道：「若非他，我此生不能和你相見，何況人死不能復生，且慈恩今日之舉，昔年怨苦，都忘了他吧！」周伯通道：「這話也說得是，我們便饒了他吧！」慈恩傷勢極重，全仗一口真氣維持，此時聽周伯通和瑛姑都說饒他，瑛姑道：「周伯通和瑛姑都說饒他，殺子之仇，心中大慙，再無掛懷之事，向一燈道：「多謝師傅成全！」又

林普安接運貨物行李

代辦往碼頭寄貨，取貨手續，價錢相宜

電話：874-7072

黃漢經

Wong Horne Agency

141 (Vern) Av. Vancouver, B.C.

電話 MU 4-1754

Hi-Craft Service

337 PRIOR ST. (MAIN)

電話 874-6348 下午 254-7607

9 to 9 — 7 Days

專修傳真機，收音機，立體聲機，自動洗衣機，乾衣機及各種大小電器，保證妥當，備有光顧，格外歡迎。

司理人：關榮國 謹啟

代理 老幼人壽燕梳

各種火燭保險 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

中國冰霜大明蝦

代理

特價推銷

五十磅 超等味精	每包二十七元
五十磅 台灣馬蹄	每箱七元五毛
五十磅 台灣竹筍	每箱六元五毛
五百包 茉莉花茶	每箱四元五毛
五百包 鼓油包仔	每箱三元七毛

(購買十箱 贈送壹箱)

五十磅 南華炸麵 每磅四毛壹仙

蘇梅糖包 白芝麻 大杏仁 竹筍 蜜餞什貨

付貨快捷 特價期限至月底止

香港九龍黃大仙

財帛觀音神廟

設片打街七百九十九號門牌歡迎各界

香男信女光臨參拜有求必應或外埠來信求簽代求神示詳解

電話 255-8774 司理人黃植桂 謹啟

鄧李建築有限公司

專科木工裝修，美化土庫廚房櫃，免費設計估價。

電話 872-1088 254-2833

DONLEE CONSTRUCTION LTD.

寶寶公司

Paul & Paul Co.

75 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

Phone: MU. 1-785

新到大幫

ABC 西藥風扇，免費試用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦大批新唱片，歡迎選購，目錄印備

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO

617 Main St. 681-4578

Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

結婚家庭相 護照晚惠顧 請先電約

備有新設備 方便顧客

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow

501 Main St.

遺囑 代辦各種文件

山打根銀行式樣 正門人可矣

電話 MU. 1-6513

馬君寬

專上門修理電器洗衣機乾衣機電爐

具政府牌照

新電話八七九、七七八五

廣珍

Kwang Chin Ho Co. MU 1-886

39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

廚師上座 調味準確 地方雅潔 招呼妥當 大中小酌 隨時應命 備有光顧 格外歡迎

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

Phone: 882-1514

自磨 鮮沙河粉 龍鳳禮餅 各色美點 粥粉麵飯 經濟時菜 星期茶點

雲高華搜煙公司

Vancouver Chimney Service

684-2937

專辦大小商業廚房冷氣工程。設計裝設及修理。忠誠服務。收費合理。

電話：八七五、三〇三九

757 E. Broadway, Vancouver, 10.

美味新鮮

新到各種 各種西藥 各種補丸 各種咖啡 各種用具 各種雜貨 價格低廉 格外歡迎

華強公司

KENWARD CO.

481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.

四三二號 蘇林比亞街 電話 684-887

專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞

港九均設有分行 歡迎函詢委辦

香港 皇后大道中一一〇至一一四

訪英雄相命掌紋

男女婚姻線 家庭是非線 個性前程線 壽夭禍福線 接批八字書 外埠郵寄到 英雄相命 時勢英雄

寓雲高華打街東豐號新亞旅社式樓 一三號房候教 電話八五九〇六四

昌記油漆

承接承接水木工程 油漆各等大小工程 忠誠誠信僑胞服務 工作快捷妥當

電話 六六五、五七

富劉

承接水木泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧，請電劉富劉。

地址：溫哥華六六街

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE

212 KEEFER ST. MU 4-1377

本辦事處，代理人壽，火燭，及各項燕梳保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有諮詢，請蒞臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮、順榮、超常、林昌等，樂意詳細解答

吳國華辦事處啟

周愛權

精修各國鐘表眼鏡 兼修整裝之舊眼鏡

J. K. CHOW OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B.C.

電話 685-5938

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞

港九均設有分行 歡迎函詢委辦

香港 皇后大道中一一〇至一一四

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞

港九均設有分行 歡迎函詢委辦

香港 皇后大道中一一〇至一一四

建興建築公司

承接裝修 土木工程

電話 RE 83422

周愛權

精修各國鐘表眼鏡 兼修整裝之舊眼鏡

J. K. CHOW OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B.C.

電話 685-5938

富劉

承接水木泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧，請電劉富劉。

地址：溫哥華六六街

周愛權

精修各國鐘表眼鏡 兼修整裝之舊眼鏡

J. K. CHOW OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B.C.

電話 685-5938

周愛權

精修各國鐘表眼鏡 兼修整裝之舊眼鏡

J. K. CHOW OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B.C.

電話 685-5938

周愛權

精修各國鐘表眼鏡 兼修整裝之舊眼鏡

J. K. CHOW OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B.C.

電話 685-5938

周愛權

精修各國鐘表眼鏡 兼修整裝之舊眼鏡

J. K. CHOW OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B.C.

電話 685-5938